



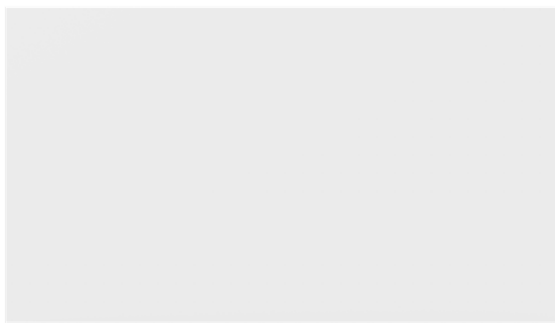
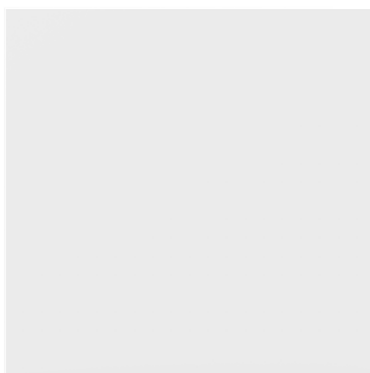
Hiti380
Hiti630

User Manual

Instrukcja obsługi

Bedienungsanleitung

Gebruikshandleiding



Infrared panel heater

Panel grzewczy IR

Infrarotheizung

Infrarood paneelradiator

VHE-CC-0380-W36R

VHE-CC-0630-W36R

This product is only suitable for well insulated spaces of occasional use.

Niniejszy produkt jest odpowiedni do sporadycznego użycia w pomieszczeniach o dobrej izolacji.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume und den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde en sporadisch gebruikte ruimtes.

CONTENTS

IMPORTANT SAFEGUARDS	6
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	7
PACKING LIST	9
INSTALLATION	9
USE AND WORKING	13
WI-FI AND APP OPERATION	14
SAFETY FEATURE	15
CLEANING AND MAINTENANCE	15
DISPOSAL	15
TECHNICAL DATA	16
MODEL CODE BREAKDOWN	18

SPIS TREŚCI

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	20
OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	21
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	24
INSTALACJA	24
UŻYTKOWANIE I DZIAŁANIE	28
OBŚŁUGA WI-FI I APLIKACJI	29
ZABEZPIECZENIE	30
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	30
UTYLIZACJA	30
DANE TECHNICZNE	31
OPIS KODU MODELU	33

INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	35
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	36
LIEFERUMFANG	39
MONTAGE	39
VERWENDUNG UND BETRIEB	43
BEDIENUNG ÜBER WLAN UND APP	44
SICHERHEITSFUNKTIONEN	45
REINIGUNG UND WARTUNG	45
ENTSORGUNG	46

TECHNISCHE DATEN	46
AUFSCHLÜSSELUNG DES MODELLCODES	48

INHOUDSOPGAVE

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN	50
ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	51
LEVERINGSOMVANG	53
INSTALLATIE	54
GEbruik EN FUNCTIONERING	57
BEDIENING VIA WIFI EN APP	59
VEILIGHEIDSFUNCTIE	59
REINIGING EN ONDERHOUD	60
AFDANKEN	60
TECHNISCHE GEGEVENS	60
BESCHRIJVING VAN MODELCODE	63

Infrared Panel Heater

Hiti380/Hiti630

VHE-CC-0380-W36R/VHE-CC-0630-W36R

User Manual



BRM Sp z o.o.

Ul. Przyleśna 15

05-126 Michałów-Grabina

Email: service@mateko.pl

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
3. **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.
5. **WARNING:** To avoid overheating, do not cover the heater.



6. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
7. **WARNING:** The heater must not be used if the glass panels are damaged.



This symbol on your device means: do not cover!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before using the machine, carefully read this entire user manual.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. Do not use the heater until it has been fully installed in accordance with the instructions under the heading 'Installation'.
4. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it for the (additional) heating of your home.
5. This heater (with IP24 protection) is suitable for use in wet or damp rooms such as bathrooms, washrooms, etc., and is intended for indoor use only! If you use the heater in bathroom or washroom (wet or damp room), please make sure the IPX0 plug cannot be used in Zone 0 (IPX7), Zone 1 (IPX4) and Zone 2 (IPX4) according to HD 60364-7-701: 2007 unless the plug and the socket outlet are protected by an enclosure with at least IPX4 protection degree. Keep the heater at least 60 cm. away from water points and make sure that it can never fall into water and that no water can enter the stove. Should this ever happen, take out the plug from the socket first! Do not use an internally wet stove again but offer it for repair. Never immerse the heater, cord or plug in water or other liquids and never touch the heater with wet hands.
6. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. Only use an undamaged, earthed socket that is secured with a 30 mA **earth leakage circuit breaker**. The electrical socket that you are using must be to hand at all times in order to be able to remove the plug from the socket in the event of an emergency
7. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
8. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ and a minimum permissible power of 1000 Watt. To prevent overheating, always fully extend the cord!

9. During use the plug can feel a little warm, that's normal. Is it really warm, then there is probably something wrong with the socket. Contact your electrician.
10. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces, smaller than 7 m³.
11. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
12. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.
13. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!
14. Never cover a heater! Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Do not let anything lean against the heater.
15. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards or similar: take at all sides at least 30 cm free space and at least 20 cm from the floor. For hanging installation: don't block the space between stove and wall.
16. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
 - cleaning the heater
 - carrying out maintenance on the heater
 - touching or moving the heater.
17. This machine gets hot when in use ($\pm 95^{\circ}\text{C}$). To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
18. Carefully supervise when this appliance is used in the presence of children, incapacitated persons or pets. Let persons who are not able to leave the room independently, leave behind a working stove. The surface becomes hot (up to 95°C), so keep children and people with disabilities out of the neighborhood. Keep the packaging material away from children.
19. This heater can also be controlled with a timer or an app as well as manually. However you operate it, always ensure that all safety regulations have been observed!
20. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in or behind the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.

21. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance itself, the cord or the plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are any other signs of a defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for the original parts.
22. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
23. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
24. Only use this heater for its intended purpose and as described in this user manual.

Not abiding by the instructions may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

PACKING LIST

- Heater **x 1**
- Mounting feet **x 2**
- User manual **x 1**
- Wall Mount Accessories:
 - Plastic rail **x 4**
 - Metal screw **x 4**
- Ceiling Mount Accessories:
 - Plastic rail **x 4**
 - Metal screw **x 4**
 - O-rings **x 4**
 - H-type metal bracket **x 1**

INSTALLATION

Remove all packaging material and keep out of reach of children.

After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.

The fixing materials supplied are intended for a brick wall. If you are using a different type of surface, you should supply appropriate fixing materials yourself.

This heater has been designed to hang securely from the wall.

Do not use it until it has been properly installed, as described in these instructions for use and never, for example, in a standing position or when leaning against something!

Wall Mounting

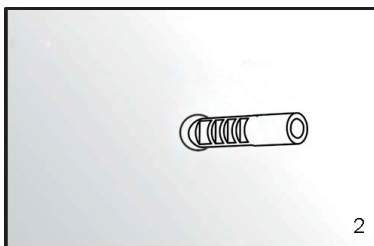
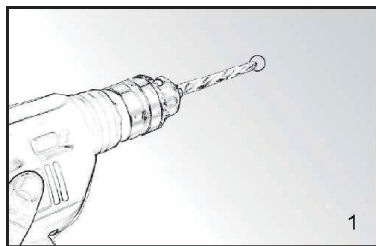
The heater must be at least 30 cm away from all objects, walls, etc.; the distance to the floor must be at least 20 cm and there must be at least 30 cm above the heater.

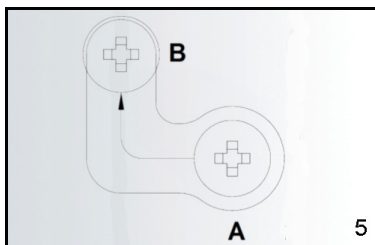
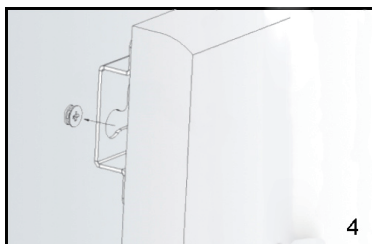
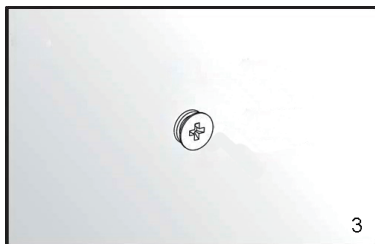
Accessories:

- 1. Plastic rail 4 pcs
- 2. Metal screw 4 pcs

Mounting steps:

1. Mark the positions of the four holes to be drilled into the wall with the drill bit (see Figure 1).
Make sure the distance between each hole matches the round holes on the brackets at back of the appliance.
2. Insert the plastic rails into the holes (see Figure 2).
3. Insert the metal screws into the plastic rails (see Figure 3).
4. Lift the appliance and align the four round holes on the brackets at back of the appliance with the 4 screws on the wall (see Figure 4). Slide the screw from Position A to Position B by moving the appliance slightly (see Figure 5).
5. Make sure that the distance between the bottom of the appliance and the floor is no less than 20cm when installed.





Ceiling Mounting

The heating panel must be at least 30 cm away from all objects, walls, and other obstacles. The minimum distance from the ceiling is 4 cm to allow an airflow which will prevent the heating panel from overheating. The minimum distance from the bottom of the heating panel to the floor is 185 cm. Choose a sturdy, even ceiling made of heatproof material to hang the heating panel.

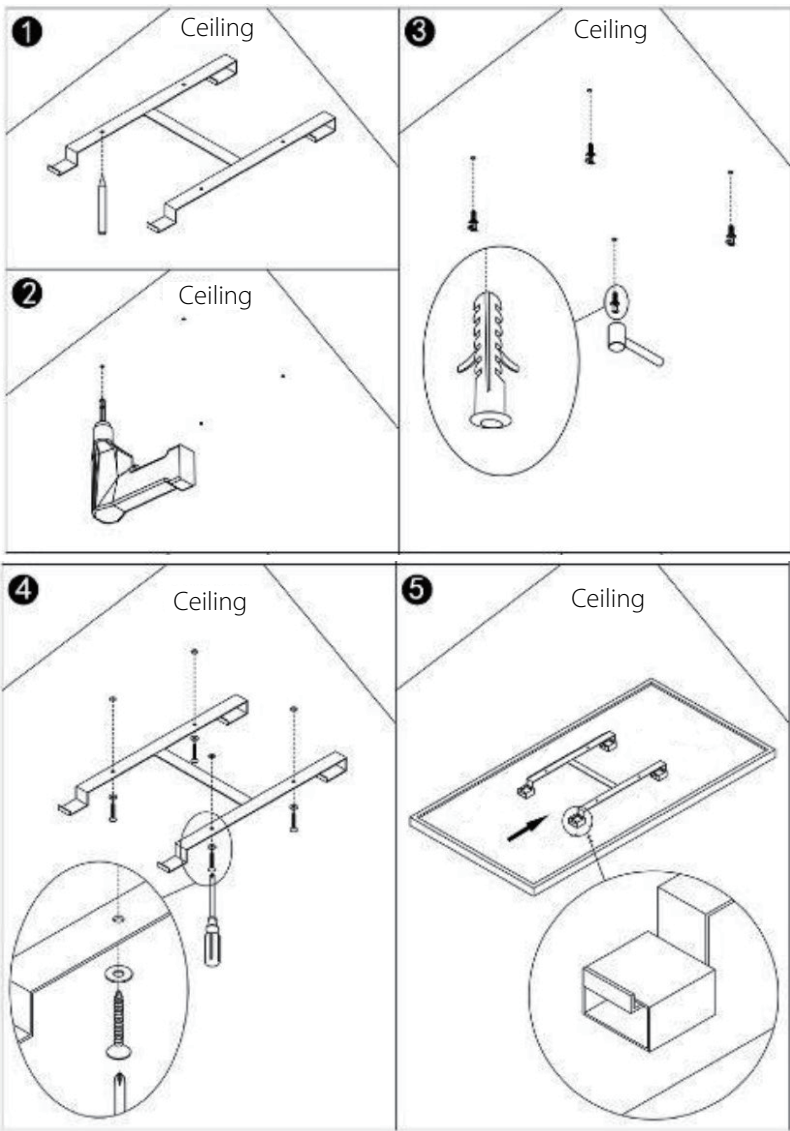
Accessories:

- 1. Plastic rail 4 pcs
- 2. Metal screw 4 pcs
- 3. O-rings 4 pcs
- 4. H-type metal bracket 1 pcs

Mounting steps:

1. Use the H-bracket to mark the holes in the ceiling. Position the H-bracket such that, when the heating panel is installed, the minimum distances are guaranteed. Ensure that the hanging frame is installed with the correct side on top (see Figure 1). Check that there are no cables in the ceiling before drilling at the marked points.
2. Drill holes with the drill bit (see Figure 2).
3. Push the plugs into the holes (see Figure 3).

4. Secure the screws with the O-rings in the plugs through the holes in the H-bracket (see Figure 4).
5. Mount the panel on the bracket and ensure it is secured (see Figure 5).

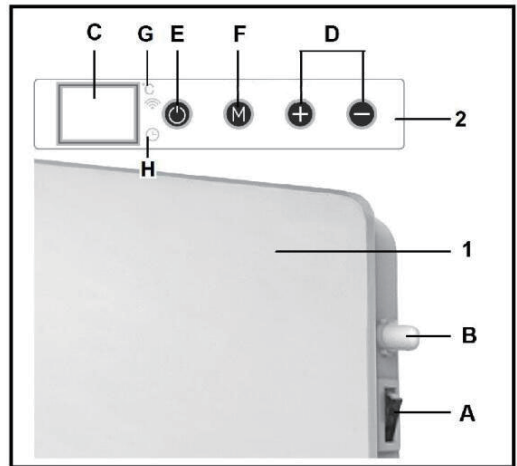


USE AND WORKING

Controls

Control Panel:

- A. Main Switch & Pilot Light
- B. Temperature Sensor
- C. Display
- D. Up/Down Buttons
- E. ON/OFF Switch
- F. Timer and Wi-Fi Button
- G. Blue WiFi Indicator
- H. Red Timer Lamp



Turning the Appliance On and Off

Before switching the appliance on, check the appliance to ensure it is not damaged.

1. Insert the plug into a power socket.
2. Turn the main switch on. The indicator will light up and the appliance will enter standby mode.
3. Press the **ON/OFF** switch, then the appliance will start working. The display will show the room temperature.
4. Press the **ON/OFF** switch again, the appliance will return to standby mode. Then turn the main switch off (O) to switch the appliance off, and the indicator will go out.

Note: When the appliance is not in use for long periods, it is recommended to remove the plug from the power socket.

Setting Temperature

1. If you press the **+** or **-** button, the temperature setting will flash on the display five times.
2. Adjust the temperature setting by pressing the **+** or **-** buttons while the display is flashing. With each press, the temperature increases (+) or decreases (-) by one degree. The appliance will remember any changed temperature settings.

Setting the Timer

You can set the timer so the appliance will automatically switch off after the specified number of hours.

1. Press the **M** button to activate the timer. The red timer lamp turns on and the display will blink.
2. Set the timer by pressing the **+** or **-** buttons. With each press, the time will go forwards or backwards by an hour. The timer will be set after no changes are made during five blinks. The display will now alternate between showing the room temperature (red lamp off) and the configured hours (red lamp on).
3. The display will switch off if you change nothing in the settings within 10 seconds. You can reactivate it by pressing any button.

WI-FI AND APP OPERATION

The appliance can also be controlled with an app on your smartphone. To do this, the appliance must be connected to your Wi-Fi network.

1. Download the app "TuyaSmart" or "Smart Life" from the Apple App Store or Google Play Store.
2. Open the app and select **Register**.
3. Enter your mobile phone number. The country code should already been filled in for you.
4. You will receive an SMS with a verification code. Enter this verification code along with your chosen password within 60 seconds, and then select **Confirm**.
5. To use the app, your appliance must be connected through **Add Device**.
6. Press the M button on the appliance until the lamp starts to blink rapidly.
7. When the appliance lamp is blinking rapidly, select **Confirm Indicator** on the app.
8. Enter the correct Wi-Fi password. A connection should have been made between the app and the appliance.
9. Select **Done** once the connection has been successfully established. An interface for controlling the appliance should now appear.
10. Select **...** at top right of the interface, and then select **Modify Device Name** to give your appliance an easy-to-remember name.
11. You can now control the appliance, including setting the temperature and one week timer, through the app.

SAFETY FEATURE

In case of internal overheating, the overheating safeguard will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, or installing the heater too close to a wall or other objects. In case of overheating, switch off the heater and unplug it. Give the heater time to cool down, remove the source of the overheating and switch the heater on again. If the problem persists or if you are not able to trace the source of the overheating, turn the heater off immediately and unplug it. Contact a servicing point to have the heater repaired.

CLEANING AND MAINTENANCE

Keep the heater clean. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions. This can cause irreparable scratches and damage! You can keep the back of the heater free of dust with a feather duster. For thorough cleaning of the back, you can remove the heater from the wall.
- If you want to store the heater at the end of the season, remove it from the wall, unscrew the suspension frame (if applicable) and store the entire unit (in the original packaging) upright in a cool, dry and frost-free place.

DISPOSAL

In the EU this symbol indicates that this product may not be disposed of as ordinary household waste. Old equipment contains valuable materials, suitable for recycling. These materials should be made suitable for reuse in order to prevent any adverse effects to health and the environment caused by unregulated waste collection. Therefore, please make sure that you bring old equipment to a designated collection point. Alternatively, contact the original supplier, who can make sure that as many of the components as possible can be recycled.



TECHNICAL DATA

Type	VHE-CC-0380-W36R	VHE-CC-0630-W36R
Supply Voltage	AC 220-240V, 50-60Hz	AC 220-240V, 50-60Hz
Power	360W	600W
Protection Class	IP24	IP24
Dimensions	57x57cm	57x100cm

Information requirement for the electric local space heaters

Item	Symbol	Value		Unit
		VHE-CC-0380-W36R	VHE-CC-0630-W36R	
Heat output				
Nominal heat output	Pnom	0.36	0.60	kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	N/A	N/A	kW
Maximum continuous heat output (indicative)	Pmax,c	0.36	0.60	kW
Auxiliary electricity consumption				
At nominal heat output	elmax	N/A	N/A	kW
At minimum heat output	elmin	N/A	N/A	kW
In standby mode	eISB	0.00042	0.00042	kW
Contact details	BRM Sp z o.o. / Ul. Przyleśna 15, 05-126 Michałów-Grabina			
Item			Unit	
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)				
Manual heat charge control with integrated thermostat			No	
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			No	
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			No	
Fan assisted heat output			No	

Type of heat output/room temperature control (select one)	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature control	No
With electronic room temperature control	No
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	Yes
Other control options (multiple selections possible)	
Room temperature control with presence detection	No
Room temperature control with open window detection	No
With distance control option	Yes
With adaptive start control	No
With working time limitation	No
With black bulb sensor	No

MODEL CODE BREAKDOWN

VHE-CC-0380-W36R

V	HE	CC	0380	W	36	R
---	----	----	------	---	----	---

- V – Vaco
- HE – category heating
- CC – carbon crystal
- 0380 – max heating power 380 Watt
- W – Tuya wi-fi
- 36 – internal
- R – Infrared

VHE-CC-0630-W36R

V	HE	CC	0630	W	36	R
---	----	----	------	---	----	---

- V – Vaco
- HE – category heating
- CC – carbon crystal
- 0630 – max heating power 630 Watt
- W – Tuya wi-fi
- 36 – internal
- R – Infrared

Panel grzewczy IR

Hiti380/Hiti630

VHE-CC-0380-W36R/VHE-CC-0630-W36R

Instrukcja obsługi



BRM Sp z o.o.

ul. Przyleśna 15

05-126 Michałów-Grabina

E-mail: service@mateko.pl

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby posiadające obniżone zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru i udzielenia wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz objaśnienia powiązanych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Przeprowadzanie konserwacji i czyszczenia przez dzieci, które nie znajdują się pod nadzorem, jest niedopuszczalne.
2. Dzieci poniżej 3. roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że znajdują się pod ciągłym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w standardowym położeniu roboczym, zgodnie z przeznaczeniem. Ponadto należy bezwzględnie zapewnić nadzór nad dzieckiem lub poinstruować dziecko w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i upewnić się, że dziecko jest świadome zagrożeń wynikających z użytkowania urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować nastaw urządzenia, czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego podstawowej konserwacji.
3. **UWAGA!** niektóre części urządzenia rozgrzewają się do bardzo wysokich temperatur i mogą spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób szczególnie narażonych na niebezpieczeństwo.
4. W celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez producenta, podległy mu serwis techniczny lub wykwalifikowanego technika.
5. **OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec przegrzaniu, nie zakrywaj grzejnika.



6. Nie umieszczaj grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
7. **OSTRZEŻENIE:** Grzejnika nie można używać, gdy szklany panel jest uszkodzony.



Powyższy symbol oznacza zakaz zakrywania grzejnika!

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi.
2. Przed użyciem nowego grzejnika dokładnie go sprawdź (w tym przewód i wtyczkę) pod kątem uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonego grzejnika. Odeślij urządzenie do punktu zakupu i żądaj wymiany.
3. Nie używaj grzejnika przed zakończeniem jego montażu, który należy przeprowadzić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji „Instalacja”.
4. Niniejszy grzejnik przeznaczony jest wyłącznie do zwykłego użytku w gospodarstwie domowym. Grzejnik może być wykorzystywany jako (dodatkowe) urządzenie do ogrzewania domu.
5. Niniejszy grzejnik (stopień ochrony IP24) jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach wilgotnych lub mokrych, takich jak łazienki, toalety itp. Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń! Jeżeli grzejnik używany jest w łazience lub toalecie (pomieszczenie wilgotne lub mokre), upewnij się, że wtyczka IPX0 nie jest używana w strefie 0 (IPX7), strefie 1 (IPX4) ani strefie 2 (IPX4), zgodnie ze standardem HD 60364-7-701: 2007, chyba że wtyczka i gniazdo znajdują się w obudowie ochronnej o klasie nie niższej niż IPX4. Grzejnik należy umieścić przynajmniej 60 cm od punktów czerpania wody i zabezpieczyć go przed upadkiem do wody oraz chronić przed zalaniem wodą. W razie wystąpienia którejś z powyższych sytuacji w pierwszej kolejności odłącz przewód od gniazda zasilającego! Nie używaj grzejnika, który jest mokry wewnątrz, tylko oddaj go do naprawy. Nie zanurzaj grzejnika, jego przewodu ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach. Nie dotykaj grzejnika mokrymi dłońmi.
6. Napięcie zasilające i częstotliwość prądu zasilającego oznaczone na urządzeniu muszą być zgodne z parametrami linii zasilającej, do której podłączony jest grzejnik. Grzejnik można podłączyć wyłącznie do nieuszkodzonego, uziemionego gniazda zasilającego zabezpieczonego **wyłącznikiem różnicowo-prądowym** o czułości 30 mA. Gniazdo zasilające musi znajdować się w miejscu dostępnym przez cały czas, aby możliwe było odłączenie wtyczki w razie awarii
7. Rozprostuj przewód, zanim podłączysz grzejnik. Upewnij się, że przewód nie dotyka do grzejnika i chroń go przed przegrzaniem przez inne źródło ciepła. Nie umieszczaj przewodu pod dywanem; nie zakrywaj go matami, kawałkami dywanu itp. i upewnij się, że nie jest ułożony w przejściu. Upewnij się, że przewód jest zabezpieczony przed nadeptaniem i nie ustawiaj na nim mebli. Nie układaj przewodu przy ostrych narożnikach i nie zwijaj go zbyt ciasno po użyciu!

8. Jeśli jest to możliwe, nie stosuj przedłużaczy, gdyż stwarzają one ryzyko przegrzania przewodu i wywołania pożaru. Jeżeli nie da się uniknąć użycia przedłużacza, upewnij się, że jest on nieuszkodzony, posiada atest, a jego parametry przekroju to przynajmniej $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$, zaś dopuszczalna moc to minimum 1000 watów. Aby zapobiec przegrzaniu, zawsze całkowicie rozwijaj przewód!
9. Podczas użycia wtyczka może się nieznacznie rozgrzewać. Jest to zjawisko normalne. Jeżeli wtyczka jest bardzo ciepła, oznacza to prawdopodobną awarię gniazda zasilającego. Skontaktuj się z elektrykiem.
10. Nie używaj grzejnika na zewnątrz pomieszczeń, ani w przestrzeniach o kubaturze mniejszej niż 7 m^3 .
11. Grzejnik zawiera podzespoły, które mogą być bardzo gorące i/lub mogą się żarzyć i iskrzyć. Dlatego nie można go używać w miejscu, w którym przechowywane są paliwa, farby, ciecze i/lub gazy łatwo palne itp.
12. Nie umieszczaj grzejnika w pobliżu, pod lub naprzeciw gniazda zasilającego ani w pobliżu otwartego ognia lub innego źródła ciepła.
13. Nie używaj grzejnika w pobliżu lub naprzeciw mebli, zwierząt, zasłon, papieru, ubrań, pościeli lub innych przedmiotów łatwo palnych. Przedmioty tego typu należy przechowywać w odległości przynajmniej 1 metra od grzejnika!
14. Nie zakrywaj grzejnika! Nie wykorzystuj grzejnika do suszenia odzieży i nie umieszczaj żadnych przedmiotów na grzejniku. Nie opieraj niczego o grzejnik.
15. Upewnij się, że obieg powietrza wokół grzejnika jest swobodny i niezakłócony. Nie umieszczaj grzejnika zbyt blisko ścian lub dużych przedmiotów ani pod półkami, szafkami itp: zapewnij przynajmniej 30 cm wolnej przestrzeni z każdej strony i przynajmniej 20 cm odstępu od podłogi. Gdy grzejnik jest zawieszony na ścianie: nie zasłaniaj przestrzeni pomiędzy grzejnikiem a ścianą.
16. Zawsze wyłączaj grzejnik, odłączaj jego wtyczkę i pozostaw do ostygnięcia przed:
 - czyszczeniem grzejnika
 - przeprowadzaniem konserwacji grzejnika
 - dotknięciem lub przemieszczaniem grzejnika.
17. Podczas pracy urządzenie jest bardzo gorące ($\pm 95^\circ\text{C}$). Aby zapobiec oparzeniom, chroń skórę przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.

18. Zapewnij nadzór, gdy urządzenie jest używane w obecności dzieci, osób niepełnoletnich lub zwierząt. W miejscu, gdzie działa grzejnik nie pozostawiaj bez opieki osób, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia. Powierzchnia urządzenia może być bardzo gorąca (do 95°C), dlatego nie dopuść, by dzieci i osoby niepełnosprawne zbliżały się do grzejnika. Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
19. Grzejnik może być sterowany za pośrednictwem timera, aplikacji lub ręcznie. Niezależnie od sposobu sterowania, należy zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego użytkowania!
20. Dbaj o czystość grzejnika. Kurz, brud i/lub nagromadzenie zanieczyszczeń na i za grzejnikiem są częstym powodem przegrzania grzejnika. Zadbaj o regularne usuwanie wszelkich zanieczyszczeń.
21. Nie włączaj urządzenia w razie stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, przewodu lub wtyczki; gdy urządzenie działa niepoprawnie; jeżeli doszło do upadku urządzenia lub; gdy występują inne objawy usterek. Dostarcz kompletne urządzenie do punktu zakupu lub elektryka posiadającego odpowiednie uprawnienia w celu sprawdzenia i/lub naprawy. Zawsze proś o wymianę podzespołów na części oryginalne.
22. Nie używaj przystawek i/lub akcesoriów, które nie są zalecane lub nie zostały dostarczone przez producenta.
23. Urządzenie (w tym przewód i wtyczka) może być otwierane i/lub naprawiane wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia i wiedzę.
24. Używaj grzejnika zgodnie z jego przeznaczeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi.

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji może spowodować szkody, pożar i/lub obrażenia ciała. Niestosowanie powyższych zasad skutkuje natychmiastowym anulowaniem gwarancji oraz zrzeczeniem się odpowiedzialności za ewentualne skutki takiego działania przez sprzedawcę, importera i/lub producenta!

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Grzejnik **x 1**
- Elementy montażowe **x 2**
- Instrukcja obsługi **x 1**
- Akcesoria do montażu na ścianie:
 - Szyna plastikowa **x 4**
 - Śruba stalowa **x 4**
- Akcesoria do montażu sufitowego:
 - Szyna plastikowa **x 4**
 - Śruba stalowa **x 4**
 - Podkładki **x 4**
 - Wspornik stalowy H-kształtny **x 1**

INSTALACJA

Usuń wszystkie elementy opakowania i umieść je w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Po usunięciu opakowania sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone lub, czy nie posiada innych oznak awarii/defektu/niesprawności. W razie wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się z punktem sprzedaży, aby zlecić sprawdzenie lub wymianę.

Dostarczone akcesoria montażowe przeznaczone są dla ścian wykonanych z cegły. Jeżeli w miejscu instalacji ściany wykonane są z innego materiału, użytkownik jest zobligowany do zakupienia odpowiednich akcesoriów montażowych.

Niniejszy grzejnik został zaprojektowany jako jednostka zawieszana na ścianie.

Nie używaj urządzenia, które nie zostało zamontowane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Na przykład pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia postawionego na podłożu lub opartego o inną powierzchnię!

Montaż na ścianie

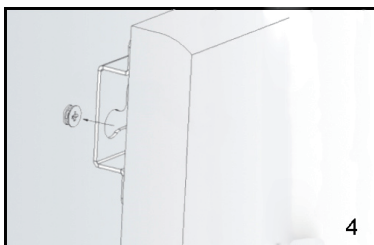
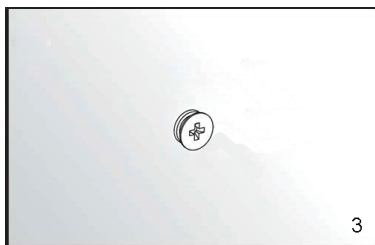
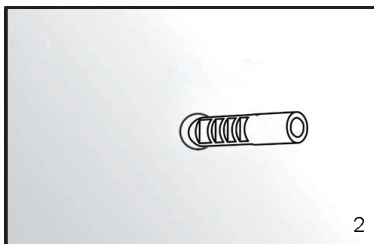
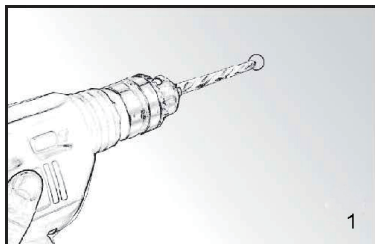
Grzejnik musi znajdować się w odległości przynajmniej 30 cm od innych przedmiotów, ścian itp.; odległość od podłogi musi wynosić co najmniej 20 cm, a ponad grzejnikiem należy zapewnić przynajmniej 30 cm wolnej przestrzeni.

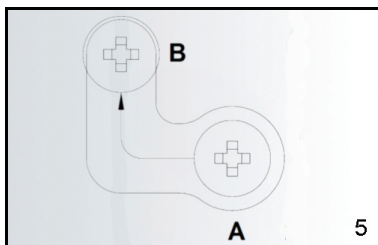
Akcesoria:

1. Szyna plastikowa 4 sztuki
2. Stalowe śruby 4 sztuki

Kolejność montażu:

1. Zaznacz pozycje czterech otworów, które mają być wywiercone w ścianie (patrz Rysunek 1). Upewnij się, że odległość pomiędzy każdym z otworów dokładnie odpowiada okrągłym otworom na wspornikach z tyłu urządzenia.
2. Włóż plastikowe szyny do otworów (patrz Rysunek 2).
3. Włóż stalowe śruby do plastikowych szyn (patrz Rysunek 3).
4. Unieś urządzenie i wyrównaj cztery okrągłe otwory na wspornikach z tyłu urządzenia z 4 śrubami umieszczonymi na ścianie (patrz Rysunek 4). Przesuń śrubę z pozycji A w pozycję B, lekko przesuwając urządzenie (patrz rysunek 5).
5. Upewnij się, że odległość między spodem urządzenia a podłogą po zainstalowaniu będzie wynosić nie mniej niż 20 cm.





Montaż sufitowy

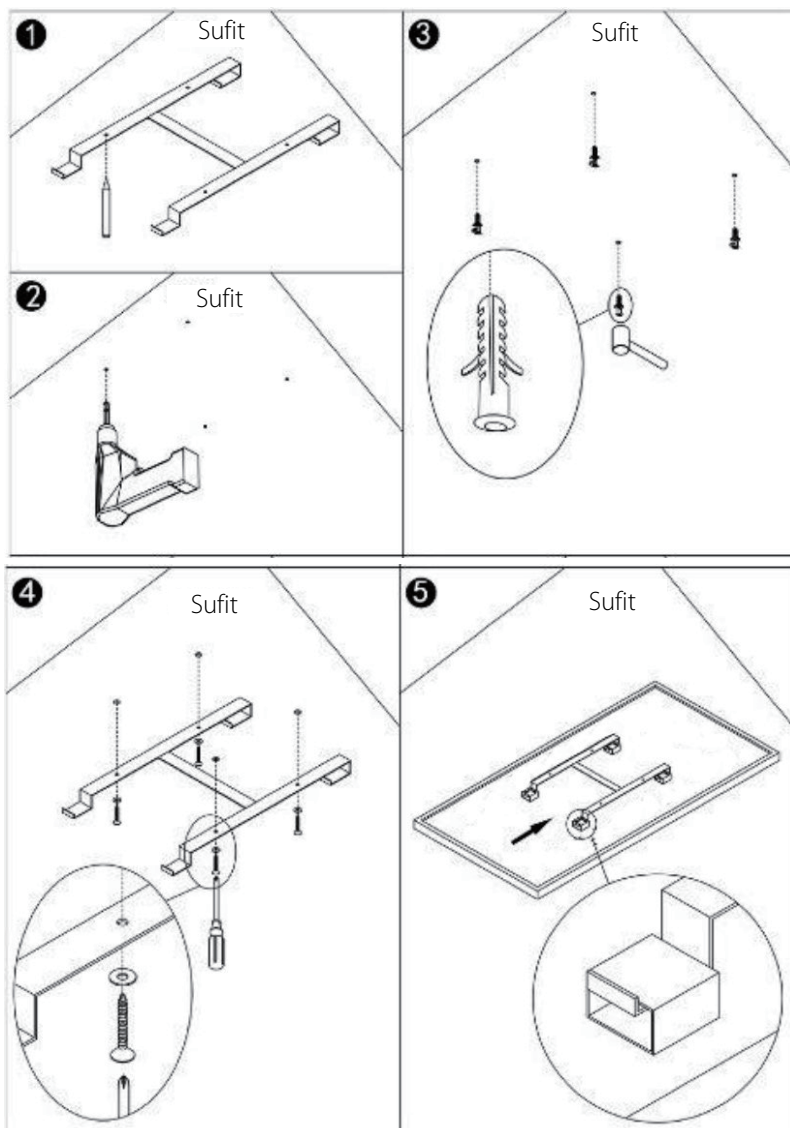
Panel grzewczy musi znajdować się co najmniej 30 cm od wszelkich przedmiotów, ścian i innych przeszkód. Minimalna odległość od sufitu wynosi 4 cm, aby możliwy był przepływ powietrza, który zapobiegnie przegrzaniu elementu grzewczego. Minimalna odległość od spodu panelu grzewczego do podłogi wynosi 185 cm. Panel grzewczy można zamontować jedynie na solidnym i równym suficie odpornym na temperaturę.

Akcesoria:

- | | |
|----------------------------------|----------|
| 1. Szyna plastikowa | 4 sztuki |
| 2. Stalowe śruby | 4 sztuki |
| 3. Podkładki: | 4 sztuki |
| 4. Wspornik stalowy H-kształtny: | 1 sztuka |

Kolejność montażu:

1. Zaznacz otwory w suficie, posługując się wspornikiem H-kształtnym. Wspornik H-kształtny należy ustawić tak, aby podczas montażu panelu grzewczego dopuszczalne odległości minimalne zostały zachowane. Upewnij się, że rama mocująca została zamontowana właściwą stroną do góry (patrz Rysunek 1). Przed rozpoczęciem wiercenia w zaznaczonych punktach upewnij się, że w suficie nie przebiegają przewody.
2. Wywierć otwory odpowiednim wiertłem (patrz Rysunek 2).
3. Włóż kołki do otworów (patrz Rysunek 3).
4. Śruby zabezpiecz w kołkach za pomocą podkładek poprzez otwory we wsporniku H-kształtnym (patrz Rysunek 4).
5. Zamontuj panel na wsporniku i upewnij się, że został dobrze zamocowany (patrz Rysunek 5).

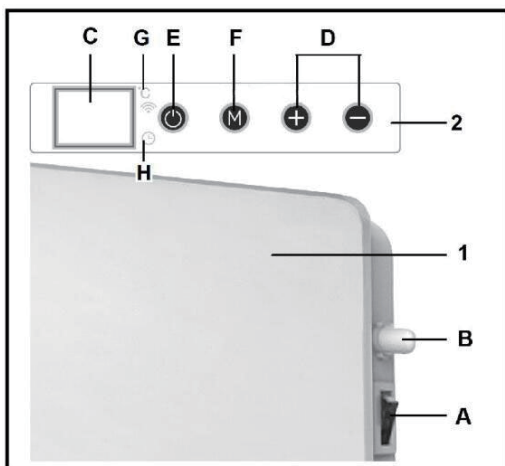


UŻYTKOWANIE I DZIAŁANIE

Elementy sterujące

Panel sterowania:

- A. Włącznik główny i lampka pilota
- B. Czujnik temperatury
- C. Wyświetlacz
- D. Przyciski góra/dół
- E. Włącznik zasilania
- F. Regulator czasowy i przycisk Wi-Fi
- G. Niebieska lampka WiFi
- H. Czerwona lampka regulatora czasowego



Włączanie i wyłączanie urządzenia

Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzone.

1. Włóż wtyczkę do gniazda zasilającego.
2. Włącz włącznik główny. Kontrolka zaświeci się, a urządzenie przejdzie w tryb czuwania.
3. Naciśnij **włącznik zasilania** – urządzenie rozpocznie działanie. Wyświetlacz wskaże temperaturę w pomieszczeniu.
4. Ponownie naciśnij **włącznik zasilania** – urządzenie powróci do trybu czuwania. Następnie wyłącz włącznik główny (pozycja O), aby wyłączyć urządzenie – kontrolka zgaśnie.

Uwaga: Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie wtyczki z gniazda zasilającego.

Ustawianie temperatury

1. Naciśnięcie przycisku **+** lub **-** spowoduje pięciokrotne mignięcie ustawienia temperatury na wyświetlaczu.
2. Podczas migania wartości na wyświetlaczu możliwe jest ustawienie temperatury za pomocą przycisków **+** lub **-**. Każde naciśnięcie spowoduje wzrost (+) lub spadek (-) temperatury o jeden stopień. Urządzenie zapamięta i wdroży wszystkie zmienione ustawienia temperatury.

Ustawianie regulatora czasowego

Regulator czasowy może zostać ustawiony w taki sposób, aby urządzenie wyłączyło się automatycznie po określonej liczbie godzin.

1. Naciśnij przycisk **M**, aby włączyć regulator czasowy. Zaświeci się czerwona lampka regulatora, a wyświetlacz zacznie migać.
2. Ustaw regulator, naciskając przyciski **+** lub **-**. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje przesunięcie czasu o godzinę do przodu lub do tyłu. Regulator czasowy zostanie ustawiony, jeżeli przez pięć mignięć wyświetlacza nie zostaną wprowadzone żadne zmiany. Wyświetlacz będzie wskazywał na przemian jedną z dwóch wartości: temperaturę w pomieszczeniu (czerwona lampka zgaszona) i ustawione godziny (czerwona lampka włączona).
3. Jeżeli w ciągu 10 sekund ustawienia nie zostaną zmienione, wyświetlacz wyłączy się. Naciśnięcie dowolnego przycisku ponownie włączy wyświetlacz.

OBSŁUGA WI-FI I APLIKACJI

Urządzeniem można sterować także za pomocą aplikacji na smartfonie. W tym celu urządzenie musi zostać połączone z siecią Wi-Fi.

1. Należy pobrać aplikację „TuyaSmart” lub „Smart Life” z Apple App Store lub Google Play Store.
2. Następnie należy otworzyć aplikację i wybrać opcję **Register**.
3. Wpisz swój numer telefonu. Kodu kraju powinien pojawić się automatycznie.
4. Na podany numer telefonu przyjdzie SMS z kodem weryfikacyjnym. Wprowadź otrzymany kod weryfikacyjny oraz wybrane hasło, w ciągu 60 sekund, a następnie wybierz **Confirm**.
5. Aby korzystać z aplikacji, należy podłączyć urządzenie za pomocą funkcji **Add Device**.
6. Naciskaj przycisk M panelu grzejnego – lampka zacznie szybko migać.
7. Gdy lampka panelu szybko miga, w aplikacji należy wybrać opcję **Confirm Indicator**.
8. Wprowadź prawidłowe hasło sieci Wi-Fi. Powinno zostać nawiązane połączenie między aplikacją a urządzeniem.
9. Po pomyślnym nawiązaniu połączenia wybierz opcję **Done**. Powinien zostać wyświetlony interfejs do sterowania urządzeniem.
10. W prawy górny róg interfejsu wybierz **...**, a następnie wybierz opcję **Modify Device Name**, aby nadać swojemu urządzeniu łatwą do zapamiętania nazwę.
11. Od teraz, za pośrednictwem aplikacji, możliwe jest sterowanie urządzeniem, w tym ustawianie temperatury i tygodniowego wyłącznika czasowego.

ZABEZPIECZENIE

W przypadku wystąpienia przegrzania podzespołów wewnętrznych **moduł zabezpieczający przed przegrzaniem** wyłączy grzejnik. Do takiej sytuacji może dojść, gdy grzejnik nie jest w stanie wytworzyć odpowiedniej ilości ciepła lub, gdy dostępna jest zbyt mała ilość świeżego powietrza. Jak wspomniano powyżej najczęstszą przyczyną takich sytuacji jest (częściowe) zakrycie grzejnika lub zainstalowanie grzejnika zbyt blisko ściany lub innego obiektu. Gdy wystąpi przegrzanie, wyłącz panel grzejny i odłącz go od zasilania. Poczekaj na ostygnięcie panelu, usuń przyczynę przegrzania i ponownie podłącz panel do zasilania. Jeżeli problem nie ustąpi lub gdy nie można odnaleźć przyczyny przegrzania, natychmiast wyłącz panel grzejny i odłącz go od zasilania. Skontaktuj się z serwisem, aby zlecić naprawę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Dbaj o czystość grzejnika. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wyłącz grzejnik, odłącz wtyczkę od gniazda zasilającego i pozostaw grzejnik do ostygnięcia.

- Regularnie przecieraj obudowę grzejnika suchą lub lekko wilgotną szmatką. Nie używaj agresywnych mydeł, sprayów, środków czyszczących lub ściernych, wosków, past ani roztworów chemicznych. Może to spowodować nieodwracalne rysy i uszkodzenia! Aby usunąć kurz z grzejnika, użyj miotłki do kurzu. Aby dokładniej oczyścić tylną obudowę grzejnika, należy zdjąć go ze ściany.
- Jeżeli chcesz schować grzejnik po sezonie, zdejmij go ze ściany, odkręć ramę montażową (jeśli jest używana) i umieść kompletne urządzenie (w oryginalnym opakowaniu), ustawione w pozycji pionowej, w chłodnym i suchym miejscu izolowanym od mrozu.

UTYLIZACJA

Na terenie UE symbol ten oznacza, że produkt nie może być utylizowany wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt zawiera cenne surowce, które nadają się do ponownego wykorzystania. Surowce powinny zostać wykorzystane ponownie, aby zapobiec negatywnemu wpływowi niekontrolowanej utylizacji odpadów na zdrowie człowieka i środowisko naturalne. Dlatego prosimy o dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów tego typu. Można również skontaktować się z dostawcą urządzenia, który zadba o recykling możliwie największej ilości komponentów.



DANE TECHNICZNE

Rodzaj	VHE-CC-0380-W36R	VHE-CC-0630-W36R
Napięcie zasilające	prąd przemienny 220-240 V, 50-60 Hz	prąd przemienny 220-240 V, 50-60 Hz
Zasilanie	360 W	600 W
Klasa ochronności	IP24	IP24
Wymiary	57x57 cm	57x100 cm

Wymagane informacje w przypadku elektrycznych grzejników lokalnych

Przedmiot	Symbol	Wartość		Jednostka
		VHE-CC-0380-W36R	VHE-CC-0630-W36R	
Wydajność cieplna				
Nominalna wydajność cieplna	Moc nominalna (Pnom)	0,36	0,60	kW
Minimalna wydajność cieplna (orientacyjna)	Moc minimalna (Pmin)	nie dotyczy	nie dotyczy	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna (orientacyjna)	Pmax,c	0,36	0,60	kW
Dodatkowy pobór mocy				
Dla nominalnej wydajności cieplnej	elmax	nie dotyczy	nie dotyczy	kW
Dla minimalnej wydajności cieplnej	elmin	nie dotyczy	nie dotyczy	kW
W trybie czuwania	eISB	0,00042	0,00042	kW
Dane kontaktowe	BRM Sp z o.o. / ul. Przyleśna 15, 05-126 Michałów-Grabina			

Przedmiot	Jednostka
Typ pobranej energii, tylko dla elektrycznych nagrzewnic akumulacyjnych (wybór pojedynczy)	
Sterownik manualny ze zintegrowanym termostatem	Nie
Sterownik manualny ze zwrótną informacją o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie
Sterownik elektroniczny ze zwrótną informacją o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie
Ogrzewanie wspomagane wentylatorem	Nie
Typ emisji ciepła/sterowanie temperaturą w pomieszczeniu (wybór pojedynczy)	
Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Dwa lub więcej etapów manualnych, brak sterowania temperaturą w pomieszczeniu	Nie
Z termostatem mechanicznym, sterowanie temperaturą pomieszczenia	Nie
Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu	Nie
Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu plus dzienny regulator czasowy	Nie
Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu plus tygodniowy regulator czasowy	Tak
Inne opcje sterowania (wielokrotnego wyboru)	
Sterowanie temperaturą w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
Sterowanie temperaturą w pomieszczeniu z wykrywaniem otwarcia okna	Nie
Opcja sterowania zdalnego	Tak
Adaptacyjne sterowanie uruchomieniem	Nie
Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
Czujnik typu „czarna kula”	Nie

OPIS KODU MODELU

VHE-CC-0380-W36R

V	HE	CC	0380	W	36	R
---	----	----	------	---	----	---

- V – Vaco
- HE – kategoria ogrzewania
- CC – kryształ węglowy
- 0380 – maksymalna moc grzejna 380 watów
- W – Tuya Wi-Fi
- 36 – wewnętrzny
- R – podczerwień

VHE-CC-0630-W36R

V	HE	CC	0630	W	36	R
---	----	----	------	---	----	---

- V – Vaco
- HE – kategoria ogrzewania
- CC – kryształ węglowy
- 0630 – maksymalna moc grzejna 630 watów
- W – Tuya Wi-Fi
- 36 – wewnętrzny
- R – podczerwień

Infrarotheizung

Hiti380/Hiti630

VHE-CC-0380-W36R/VHE-CC-0630-W36R

Bedienungsanleitung



BRM Sp z o.o.

Ul. Przyleśna 15

05-126 Michałów-Grabina

E-Mail: service@mateko.pl

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen geeignet, sofern sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
2. Kinder, die das 3. Lebensjahr noch nicht erreicht haben, sind, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden, von dem Gerät fernzuhalten. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der für den ordnungsgemäßen Betrieb vorgesehenen Position aufgestellt oder montiert wurde, sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt an die Stromversorgung anschließen, bedienen, reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.
3. **ACHTUNG:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und pflegebedürftige Personen anwesend sind.
4. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
5. **WARNUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.



6. Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
7. **WARNUNG:** Das Heizgerät darf nicht verwendet werden, wenn die Glasscheiben beschädigt sind.



Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie sich vor der erstmaligen Verwendung des Geräts die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
2. Überprüfen Sie Ihr neues Heizgerät vor der Inbetriebnahme einschließlich Kabel und Stecker auf sichtbare Schäden. Sehen Sie im Falle einer Beschädigung von der Verwendung des Heizgeräts ab und schicken Sie es zum Austausch an Ihren Fachhändler zurück.
3. Verwenden Sie das Heizgerät erst dann, wenn es mit all seinen Komponenten gemäß der im Abschnitt „Montage“ aufgeführten Anweisungen montiert wurde.
4. Dieses Heizgerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nur für die (zusätzliche) Beheizung Ihres Heims.
5. Dieses Heizgerät (Schutzart IP24) ist für die Verwendung in Feucht- oder Nassräumen wie Badezimmern, Waschräumen usw. geeignet und ausschließlich für den Innenbereich bestimmt! Achten Sie bei der Verwendung des Heizgeräts in Badezimmern oder Waschräumen (Nass- oder Feuchträumen) darauf, dass der IPX0-Stecker nach HD 60364-7-701:2007 nicht in Zone 0 (IPX7), Zone 1 (IPX4) und Zone 2 (IPX4) verwendet werden darf. Diese Beschränkung entfällt, wenn der Stecker und die Steckdose mindestens durch ein Gehäuse der Schutzart IPX4 geschützt sind. Halten Sie das Heizgerät mindestens 60 cm von Wasser entfernt und sorgen Sie dafür, dass es unter keinen Umständen ins Wasser fallen oder durch eindringendes Wasser beschädigt werden kann. Sollte dies doch einmal der Fall sein, ziehen Sie unverzüglich den Netzstecker! Sehen Sie von der Verwendung eines Heizgeräts, das Feuchtigkeit im Inneren aufweist, unbedingt ab und geben Sie es zur Reparatur. Tauchen Sie Heizgerät, Kabel und Netzstecker keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten und berühren Sie das Heizgerät nicht mit nassen Händen.
6. Die auf dem Gerät angegebene Netzspannung und Netzfrequenz müssen mit denen der verwendeten Steckdose übereinstimmen. Verwenden Sie nur eine unbeschädigte, geerdete Steckdose, die mit einem 30 mA **Fehlerstrom-Schutzschalter** gesichert ist. Die verwendete Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, damit sich im Notfall umgehend der Netzstecker abziehen lässt.
7. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab, bevor Sie das Heizgerät anschließen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit keinem Teil des Heizgeräts in Berührung kommt und keiner anderen Wärmequelle ausgesetzt ist. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden, decken Sie es nicht mit Matten, Teppichbahnen oder Ähnlichem ab und achten Sie darauf, dass es nicht in Durchgängen liegt. Stellen Sie außerdem

sicher, dass niemand auf das Kabel treten kann und keine Möbel darauf stehen. Führen Sie das Kabel nicht um scharfe Ecken und rollen Sie es nach Gebrauch nicht zu fest auf!

8. Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel, da sonst die Gefahr von Überhitzung und Brand besteht. Sollte sich die Verwendung eines Verlängerungskabels nicht vermeiden lassen, achten Sie darauf, dass es sich um ein unbeschädigtes, zugelassenes Verlängerungskabel mit einem Minstdurchmesser von $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ und einer zulässigen Mindestleistung von 1000 Watt handelt. Wickeln Sie das Kabel immer vollständig ab, um Überhitzung zu vermeiden!
9. Es ist normal, dass sich der Netzstecker während des Betriebs leicht erwärmt. Bei starker Erwärmung ist es dagegen wahrscheinlich, dass die Steckdose nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an einen Elektriker.
10. Verwenden Sie das Heizgerät nicht im Freien und nicht in Räumen mit einem Volumen von weniger als 7 m^3 .
11. Ein Heizgerät enthält heiße und/oder glühende und Funken bildende Bauteile. Verwenden Sie es daher nicht in Bereichen, in denen Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden.
12. Achten Sie bei der Aufstellung bzw. der Montage darauf, dass sich das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe, unter oder direkt gegenüber einer Steckdose und in unmittelbarer Nähe einer offenen Flamme oder einer anderen Wärmequelle befindet.
13. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe oder direkt gegenüber von Möbeln, Käfigen oder Ställen für Tiere, Vorhängen, Papier, Kleidung, Bettzeug oder anderen brennbaren Gegenständen. Halten Sie stets einen Abstand von mindestens einem Meter zum Heizgerät ein!
14. Decken Sie das Heizgerät unter keinen Umständen ab! Verwenden Sie das Heizgerät keinesfalls zum Trocknen von Wäsche und stellen bzw. legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Auch das Anlehnen von Gegenständen gegen das Heizgerät ist strengstens untersagt.
15. Achten Sie darauf, dass die Luft um das Heizgerät herum frei zirkulieren kann. Stellen Sie das Heizgerät nicht zu nah an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Regalen, Schränken oder Ähnlichem auf: Lassen Sie zu allen Seiten einen Freiraum von mindestens 30 cm und einen Abstand von mindestens 20 cm zum Boden. Sorgen Sie bei der Wandmontage dafür, dass der Raum zwischen Heizgerät und Wand stets frei bleibt.

16. Schalten Sie das Heizgerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen, wenn Sie:
 - das Heizgerät reinigen;
 - Wartungsarbeiten am Heizgerät durchführen;
 - das Heizgerät berühren oder umsetzen.
17. Dieses Gerät wird während des Betriebs heiß ($\pm 95^\circ\text{C}$). Berühren Sie mit Ihrer nackten Haut nicht die heißen Oberflächen, um Verbrennungen zu vermeiden.
18. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn dieses Gerät in Anwesenheit von Kindern, pflegebedürftigen Personen oder Haustieren betrieben wird. Lassen Sie Personen, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, nicht mit einem eingeschalteten Heizgerät allein. Die Oberfläche wird heiß (bis zu 95°C), weshalb Kinder und Menschen mit Behinderung stets fernzuhalten sind. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
19. Dieses Heizgerät kann mit einer Zeitschaltuhr, einer App oder auch manuell gesteuert werden. Achten Sie unabhängig von der Art der Bedienung darauf, dass alle Sicherheitsvorgaben eingehalten werden!
20. Halten Sie das Heizgerät sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen in oder hinter dem Heizgerät sind eine häufige Ursache für Überhitzung. Sorgen Sie dafür, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
21. Sollte das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt sein, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, heruntergefallen sein oder andere Anzeichen für einen Defekt aufweisen, ist von der Inbetriebnahme unbedingt abzusehen. Schicken Sie das Produkt mit all seinen Komponenten stattdessen umgehend zur Überprüfung und/oder Reparatur an Ihren Fachhändler oder einen zertifizierten Elektriker. Fragen Sie immer nach den Originalteilen.
22. Verwenden Sie keine Anbauteile und/oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen oder vertrieben wurden.
23. Das Gerät (einschließlich Kabel und Stecker) darf nur von autorisierten und qualifizierten Personen geöffnet und/oder repariert werden.
24. Verwenden Sie dieses Heizgerät nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann Schäden, einen Brand und/oder Verletzungen nach sich ziehen. Bei Nichtbeachtung erlischt außerdem die Garantie und Fachhändler, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Verantwortung für die Folgen!

LIEFERUMFANG

- Heizgerät **x 1**
- Standfuß **x 2**
- Bedienungsanleitung **x 1**
- Zubehör für die Wandmontage:
 - Kunststoffschiene **x 4**
 - Metallschraube **x 4**
- Zubehör für die Deckenmontage:
 - Kunststoffschiene **x 4**
 - Metallschraube **x 4**
 - Unterlegscheibe **x 4**
 - H-förmige Metallhalterung **x 1**

MONTAGE

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Prüfen Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Schäden und andere Anzeichen, die auf Fehler, Defekte oder Fehlfunktionen hinweisen könnten. Sehen Sie im Zweifelsfall von der Verwendung des Geräts ab und wenden Sie sich zwecks Überprüfung oder Austausch an Ihren Fachhändler.

Die beiliegenden Befestigungsmittel sind für eine Ziegelwand vorgesehen. Wenn es sich um einen anderen Untergrund handelt, müssen Sie selbst für geeignetes Befestigungsmaterial sorgen.

Dieses Heizgerät ist so konzipiert, dass es sicher an der Wand hängt.

Verwenden Sie es erst, nachdem es ordnungsgemäß und unter Beachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen aufgestellt oder montiert wurde. Lehnt das Gerät beispielsweise lediglich gegen eine Wand, ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt!

Wandmontage

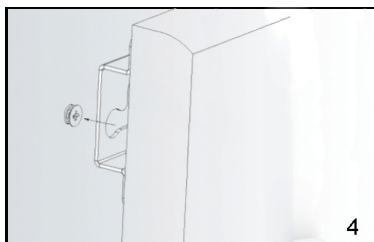
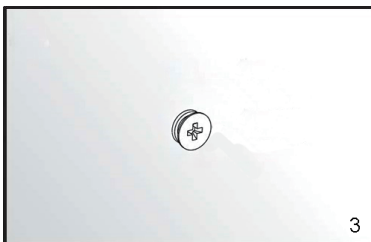
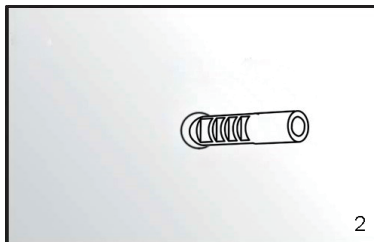
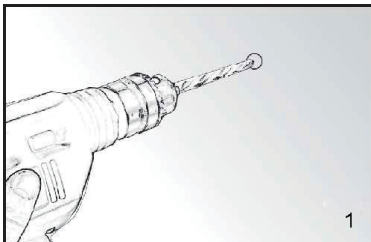
Das Heizgerät muss mindestens 30 cm von allen Gegenständen, Wänden usw. entfernt sein, der Abstand zum Boden muss mindestens 20 cm betragen und über dem Heizgerät muss ein Freiraum von mindestens 30 cm vorhanden sein.

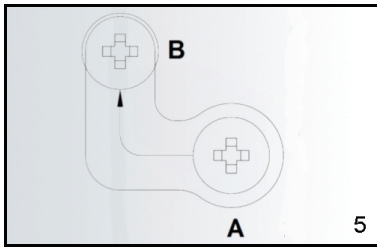
Zubehör:

1. Kunststoffschiene (4 Stk.)
2. Metallschraube (4 Stk.)

Montageschritte:

1. Markieren Sie die Positionen der vier Löcher, die mit der Bohrmaschine in die Wand gebohrt werden sollen (siehe Abbildung 1). Achten Sie darauf, dass die Abstände zwischen den einzelnen Löchern mit denen der Rundlöcher an den Halterungen auf der Rückseite des Geräts übereinstimmen.
2. Setzen Sie die Kunststoffschienen in die Löcher ein (siehe Abbildung 2).
3. Setzen Sie die Metallschrauben in die Kunststoffschienen ein (siehe Abbildung 3).
4. Heben Sie das Gerät an und richten Sie die vier Bohrungen an den Halterungen auf der Rückseite des Geräts mit den vier Schrauben an der Wand aus (siehe Abbildung 4). Bringen Sie die Schraube von Position A auf Position B, indem Sie das Gerät vorsichtig in die entsprechende Richtung bewegen (siehe Abbildung 5).
5. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Geräts und dem Fußboden bei der Installation nicht weniger als 20 cm beträgt.





Deckenmontage

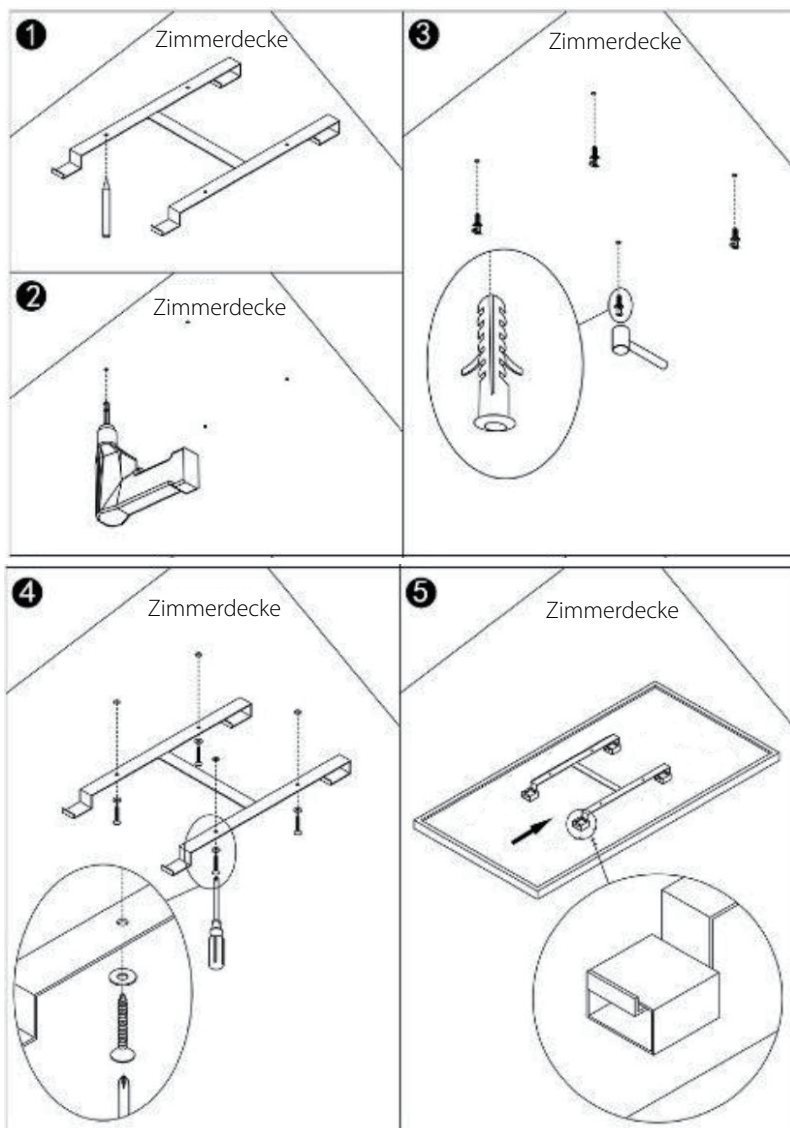
Das Heizgerät ist in einem Abstand von mindestens 30 cm zu allen Wänden und Gegenständen anzubringen. Der Abstand zur Decke muss mindestens 4 cm betragen, um einen Luftstrom zu ermöglichen, der einer Überhitzung des Heizgeräts entgegenwirkt. Der Mindestabstand von der Unterseite des Heizgeräts zum Boden beträgt 185 cm. Wählen Sie eine stabile, ebene Decke aus hitzebeständigem Material, um das Heizgerät aufzuhängen.

Zubehör:

- | | |
|------------------------------|----------|
| 1. Kunststoffschiene | (4 Stk.) |
| 2. Metallschraube | (4 Stk.) |
| 3. Unterlegscheibe | (4 Stk.) |
| 4. H-förmige Metallhalterung | (1 Stk.) |

Montageschritte:

1. Verwenden Sie die H-förmige Metallhalterung, um die Bohrlöcher in der Zimmerdecke zu markieren. Positionieren Sie die H-förmige Metallhalterung so, dass bei der Montage des Heizgeräts die Mindestabstände gewährleistet sind. Achten Sie bei der Befestigung des Montagerahmens darauf, dass die richtige Seite nach oben zeigt (siehe Abbildung 1). Vergewissern Sie sich vor dem Anbohren der markierten Stellen, dass sich keine Rohre oder Kabel darunter befinden.
2. Bohren Sie die Löcher mit der Bohrmaschine (siehe Abbildung 2).
3. Setzen Sie die Dübel in die Löcher ein (siehe Abbildung 3).
4. Versetzen Sie die Schrauben mit jeweils einer Unterlegscheibe, führen Sie sie durch die Löcher in der H-förmigen Metallhalterung und schrauben Sie sie in die Dübel (siehe Abbildung 4).
5. Befestigen Sie das Heizgerät an der Halterung und vergewissern Sie sich, dass es sicher montiert ist (siehe Abbildung 5).

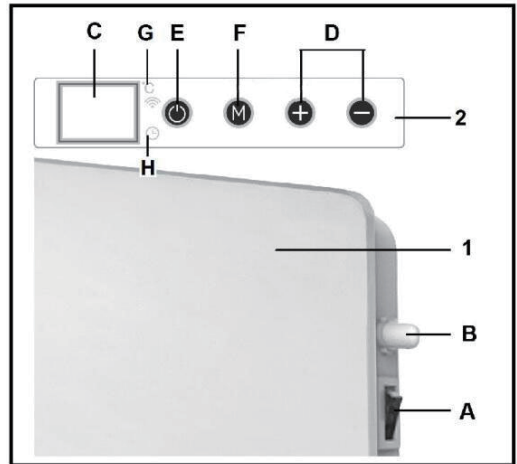


VERWENDUNG UND BETRIEB

Bedienelemente und Komponenten

Bedienfeld:

- A. Hauptschalter und Betriebsanzeige
- B. Temperatursensor
- C. Display
- D. Plus- und Minus-Taste
- E. EIN/AUS-Taste
- F. Timer- und WLAN-Taste
- G. Blaue WLAN-LED
- H. Rote Timer-LED



Ein- und Ausschalten

Überprüfen Sie das Gerät vor dem Einschalten zunächst einmal auf Beschädigungen.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein. Die Betriebsanzeige leuchtet daraufhin auf und das Gerät versetzt sich in den Standby-Modus.
3. Drücken Sie nun die **EIN/AUS-Taste**, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Im Display wird die Raumtemperatur angezeigt.
4. Drücken Sie die **EIN/AUS-Taste** erneut, kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück. Schalten Sie das Gerät dann mit dem Hauptschalter aus (O). Die Betriebsanzeige erlischt daraufhin.

Hinweis: Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, den Netzstecker zu ziehen.

Temperatur einstellen

1. Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, blinkt die im Display angezeigte Temperatureinstellung fünfmal auf.

2. Stellen Sie nun, während der im Display angezeigte Wert blinkt, mit den Tasten „+“ oder „-“ die Temperatur ein. Mit jedem Tastendruck erhöht (+) oder verringert (-) sich die eingestellte Temperatur um ein Grad. Das Gerät speichert alle geänderten Temperatureinstellungen.

Timer einstellen

Sie können den Timer so einstellen, dass sich das Gerät nach einer bestimmten Anzahl von Stunden automatisch ausschaltet.

1. Drücken Sie die **M**-Taste, um den Timer zu aktivieren. Daraufhin beginnt die rote Timer-LED zu leuchten und das Display zu blinken.
2. Verwenden Sie nun die Tasten „+“ und „-“, um den Timer einzustellen. Mit jedem Tastendruck wird die Zeit um jeweils eine Stunde erhöht bzw. verringert. Der Timer ist eingestellt, wenn während fünf Blinksignalen keine Änderungen vorgenommen werden. Das Display zeigt nun abwechselnd die Raumtemperatur (rote LED erloschen) und die eingestellten Stunden (rote LED leuchtet) an.
3. Nehmen Sie innerhalb von zehn Sekunden keine Änderungen an den Einstellungen vor, schaltet sich das Display automatisch aus. Sie können es durch Drücken einer beliebigen Taste wieder aktivieren.

BEDIENUNG ÜBER WLAN UND APP

Sie haben auch die Möglichkeit, das Gerät über eine App auf Ihrem Mobilgerät zu bedienen. Dazu muss das Gerät mit Ihrem WLAN verbunden sein.

1. Laden Sie die App „TuyaSmart“ oder „Smart Life“ aus dem Apple App Store oder Google Play Store herunter.
2. Öffnen Sie die App und tippen Sie auf **Register**.
3. Geben Sie Ihre Handynummer ein. Die Landesvorwahl sollte bereits für Sie ausgefüllt sein.
4. Sie erhalten eine SMS mit einem Verifizierungscode. Geben Sie diesen Verifizierungscode zusammen mit dem von Ihnen gewählten Passwort innerhalb von 60 Sekunden ein und tippen Sie dann auf **Confirm**.
5. Um die App nutzen zu können, muss Ihr Gerät jedoch erst einmal über **Add Device** gekoppelt werden.
6. Halten Sie die M-Taste auf dem Gerät gedrückt, bis die LED schnell zu blinken beginnt.
7. Tippen Sie nun in der App auf **Confirm Indicator**.
8. Geben Sie den korrekten WLAN-Schlüssel ein. Daraufhin wird eine Verbindung zwischen der App und dem Gerät aufgebaut.

9. War die Verbindungsherstellung erfolgreich, tippen Sie auf **Done**. Es erscheint nun ein Menü zur Steuerung des Geräts.
10. Tippen Sie in der oberen rechten Ecke Ihres Displays auf ... und dann auf **Modify Device Name**, um Ihrem Gerät einen Namen zu geben, den Sie sich leicht merken können.
11. Sie können das Gerät nun über die App steuern und u. a. die Temperatur und den Wochentimer einstellen.

SICHERHEITSFUNKTIONEN

Bei interner Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizgerät aus. Dieser Fall kann eintreten, wenn das Heizgerät nicht genug Wärme abgeben kann oder über eine unzureichende Frischluftzufuhr verfügt. Wie oben erwähnt, wird dies in der Regel dadurch verursacht, dass das Heizgerät (teilweise) abgedeckt oder in einem zu geringen Abstand zur Wand oder anderen Objekten aufgestellt bzw. angebracht wurde. Schalten Sie im Fall einer Überhitzung das Heizgerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie dann das Heizgerät vollständig abkühlen, beseitigen Sie die Ursache für die Überhitzung und schalten Sie das Heizgerät wieder ein. Sollte das Problem weiterhin bestehen oder sich die Ursache für die Überhitzung nicht ausfindig machen lassen können, schalten Sie das Heizgerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Setzen Sie sich anschließend mit einem Kundendienstvertreter in Verbindung, um das Heizgerät reparieren zu lassen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Halten Sie das Heizgerät sauber. Schalten Sie das Heizgerät vor der Durchführung etwaiger Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus, trennen Sie es von der Netzsteckdose und lassen Sie es abkühlen.

- Wischen Sie die Außenflächen des Heizgeräts regelmäßig mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Sprühreiniger, Putz- oder Scheuermittel, Wachse, Polituren oder chemischen Lösungen. Andernfalls können Kratzer und irreparable Schäden die Folge sein! Die Rückseite des Heizgeräts können Sie mit einem Staubwedel staubfrei halten. Zur gründlichen Reinigung der Rückseite können Sie das Heizgerät von der Wand abnehmen.
- Möchten Sie das Heizgerät zu Beginn der wärmeren Jahreszeit einlagern, nehmen Sie es von der Wand ab, schrauben Sie den Montagerahmen ab (falls vorhanden) und bewahren Sie das Gerät mit all seinen Komponenten (in der Originalverpackung) aufrecht stehend an einem kühlen, trockenen und vor Frost geschützten Ort auf.

ENTSORGUNG

In der EU bedeutet dieses Symbol, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle Materialien, die für das Recycling geeignet sind. Materialien dieser Art sind für die Wiederverwertung vorgesehen, um negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt durch unkontrollierte Ansammlungen von Schadstoffen auf ein Minimum zu reduzieren. Bringen Sie Altgeräte daher unbedingt zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle. Alternativ können Sie sich auch an den Fachhändler wenden, bei dem Sie das Produkt erworben haben, der anschließend dafür sorgt, dass möglichst viele der Komponenten recycelt werden.



TECHNISCHE DATEN

Typ	VHE-CC-0380-W36R	VHE-CC-0630-W36R
Netzspannung	220 – 240 V/AC, 50 – 60 Hz	220 – 240 V/AC, 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme	360 W	600W
Schutzart	IP24	IP24
Abmessungen	57 x 57 cm	57 x 100 cm

Informationen für elektrische Heizgeräte

Gegenstand	Symbol	Wert		Einheit
		VHE-CC-0380-W36R	VHE-CC-0630-W36R	
Heizleistung				
Nennwärmeleistung	Pnom	0,36	0,60	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	Pmin	k. A.	k. A.	kW
Maximale Dauerheizleistung (indikativ)	Pmax,c	0,36	0,60	kW

Zusätzlicher Stromverbrauch				
Bei Nennwärmeleistung	elmax	k. A.	k. A.	kW
Bei minimaler Heizleistung	elmin	k. A.	k. A.	kW
Im Standby-Betrieb	eISB	0,00042	0,00042	kW
Kontakt	BRM Sp z o.o. / Ul. Przyleśna 15, 05-126 Michałów-Grabina			

Gegenstand	Einheit
Art der Regelung der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicher-Einzelraumheizgeräte (auswählen)	
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (auswählen)	
Einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung und Tageszeitschaltuhr	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung und Wochenzeitschaltuhr	Ja
Weitere Optionen zur Regelung (Mehrfachauswahl möglich)	
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein
Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernsteuerung	Ja
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarz-Kugel-Sensor	Nein

AUFSCHLÜSSELUNG DES MODELLCODES

VHE-CC-0380-W36R

V	HE	CC	0380	W	36	R
---	----	----	------	---	----	---

- V – Vaco
- HE – Kategorie: Heizgerät
- CC – Kohlenstoff-Kristall
- 0380 – maximale Heizleistung: 380 Watt
- W – Tuya WLAN
- 36 – intern
- R – Infrarot

VHE-CC-0630-W36R

V	HE	CC	0630	W	36	R
---	----	----	------	---	----	---

- V – Vaco
- HE – Kategorie: Heizgerät
- CC – Kohlenstoff-Kristall
- 0630 – maximale Heizleistung: 630 Watt
- W – Tuya WLAN
- 36 – intern
- R – Infrarot

Infrarood paneelradiator

Hiti380/Hiti630

VHE-CC-0380-W36R/VHE-CC-0630-W36R

Gebruikshandleiding



BRM Sp z o.o.

Ul. Przyleśna 15

05-126 Michałów-Grabina

E-mail: service@mateko.pl

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan kennis en ervaring worden gebruikt, vooropgesteld dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken risico's begrijpen. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
2. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt, tenzij onder onafgebroken toezicht. Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als deze in zijn beoogde normale werkpositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken risico's begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen en reinigen of onderhoud door de gebruiker uitvoeren.
3. **OPGELET:** Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Let voornamelijk op wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
4. Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
5. **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, dient de radiator niet te worden afgedekt.



6. De radiator mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
7. **WAARSCHUWING:** De radiator mag niet worden gebruikt als de glazen panelen beschadigd zijn.



Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees deze gebruikshandleiding volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
2. Voordat u uw nieuwe radiator in gebruik neemt, dient u zowel het apparaat zelf als de kabel en stekker te controleren op zichtbare schade. Gebruik geen beschadigde radiator, stuur deze daarentegen terug naar de winkel voor vervanging.
3. Gebruik deze radiator niet totdat hij volledig is geïnstalleerd in overeenstemming met de instructies in de paragraaf 'Installatie'.
4. Deze radiator is uitsluitend bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het alleen voor de (extra) verwarming van uw huis.
5. Deze radiator (met beschermingsklasse IP24) is geschikt voor gebruik in natte of vochtige kamers zoals badkamers, wasruimtes, enz. en is alleen bestemd voor binnenshuis gebruik! Als u de radiator in een badkamer of wasruimte (natte of vochtige kamer) gebruikt, zorg er dan voor dat de IPX0-stekker niet kan worden gebruikt in Zone 0 (IPX7), Zone 1 (IPX4) en Zone 2 (IPX4) in overeenstemming met HD 60364-7-701: 2007, tenzij de stekker en het stopcontact zijn beveiligd door een behuizing met een beschermingsgraad van IPX4 of hoger. Houd de radiator minstens 60 cm uit de buurt van wateraansluitingen en zorg ervoor dat het apparaat nooit in water kan vallen en er geen water in kan binnendringen. Mocht dit toch gebeuren, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact! Gebruik de radiator niet meer wanneer deze binnenin nat is, maar laat deze repareren. Dompel de radiator, kabel of stekker nooit in water of andere vloeistoffen en raak de radiator nooit aan met natte handen.
6. De voedingsspanning en netfrequentie, gespecificeerd op het apparaat, moeten overeenkomen met die van het gebruikte stopcontact. Gebruik uitsluitend een onbeschadigd, geaard stopcontact dat wordt beveiligd door een 30 mA **aardlekschakelaar**. Het stopcontact dat u gebruikt moet te allen tijde eenvoudig te bereiken zijn, zodat de stekker in noodgevallen uit het stopcontact kan worden getrokken.
7. Wikkel het snoer volledig uit voordat u deze op de radiator aansluit. Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met delen van de radiator en voorkom dat deze op welke manier dan ook opwarmt. Let de kabel niet onder tapijt; dek het niet af met matten, vloerbedekking of dergelijke en plaats het niet in doorgangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen en plaats er geen meubilair op. Leg de kabel niet rondom scherpe hoeken en wikkel het na gebruik niet te stevig op!
8. Indien mogelijk, gebruik geen verlengsnoer, omdat dit een risico op oververhitting en brand vormt. Als er toch een verlengsnoer moet worden gebruikt, zorg er dan voor

dat het een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer is met een minimale diameter van $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ en een minimaal toegestaan vermogen van 1000 Watt. Wikkel de kabel altijd volledig uit, om oververhitting te voorkomen.

9. De stekker kan tijdens gebruik wat warm aanvoelen, dit is normaal. Als het echt warm is, dan is er waarschijnlijk iets mis met het stopcontact. Neem contact op met uw elektriciën.
10. Gebruik de radiator niet buitenshuis of in ruimtes kleiner dan 7 m^3 .
11. Een radiator bevat hete en/of gloeiende en vonkende componenten. Gebruik het daarom niet in ruimtes waar brandstof, verf, ontvlambare vloeistoffen en/of gas zijn opgeborgen.
12. Plaats de radiator niet in de buurt van, onder of direct tegenover een stopcontact en plaats deze niet nabij een open vuur of andere warmtebronnen.
13. Gebruik de radiator niet in de buurt van of direct tegenover meubilair, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere ontvlambare voorwerpen. Houd deze minstens 1 meter uit de buurt van de radiator!
14. Dek een radiator nooit af! Gebruik de radiator niet om kleding te drogen en plaats er niets bovenop. Laat niets tegen de radiator leunen.
15. Zorg ervoor dat de lucht rondom de radiator vrij kan circuleren. Plaats de radiator niet dicht in de buurt van muren of grote voorwerpen en plaats hem niet onder schappen, kastjes of dergelijke: behoud aan alle zijden minstens 30 cm vrije ruimte en minstens 20 cm vanaf de vloer. Voor een hangende installatie: blokkeer nooit de ruimte tussen radiator en muur.
16. Schakel de radiator altijd uit, koppel hem los en laat afkoelen voorafgaand aan:
 - de radiator schoonmaken
 - onderhoud uitvoeren op de radiator
 - de radiator aanraken of verplaatsen.
17. Dit apparaat wordt heet tijdens gebruik ($\pm 95^\circ\text{C}$). Om brandwonden te voorkomen, laat de blote huid niet in contact komen met hete oppervlaktes.
18. Houd dit apparaat goed in de gaten wanneer gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Laat personen die de kamer op eigen kracht niet kunnen verlaten nooit alleen achter met een werkende radiator. De oppervlakte wordt heet (tot 95°C), houd kinderen en personen met een handicap dus uit de buurt. Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen.

19. Deze radiator kan zoals met een timer of app als handmatig worden bediend. Ongeacht hoe u het apparaat bedient, neem altijd alle veiligheidsvoorschriften in acht!
20. Houd de radiator schoon. Stof, vuil en/of opgebouwde restjes in of achter de radiator zijn een veelvoorkomende oorzaak van oververhitting. Zorg ervoor deze resten regelmatig te verwijderen.
21. Schakel het apparaat niet in als u schade aan het apparaat zelf, het snoer of de stekker hebt aangetroffen, als het apparaat een storing vertoont, als het is gevallen of als er anderen tekenen op defecten aanwezig zijn. Breng het complete product terug naar de verkoper of een bevoegde elektricien voor inspectie en/of reparatie. Vraag altijd om de originele onderdelen.
22. Gebruik geen uitbreidingen en/of accessoires die niet zijn aanbevolen of worden geleverd door de fabrikant.
23. Het apparaat (inclusief kabel en stekker) mag alleen worden geopend en/of gerepareerd door geautoriseerde en bevoegde personen.
24. Gebruik deze radiator uitsluitend voor zijn bestemde doeleinde en zoals beschreven in deze gebruikshandleiding.

Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot schade, brand en/of persoonlijk letsel. Het niet opvolgen van deze regels verklaart bovendien onmiddellijk de garantie ongeldig en de verkoper, importeur en/of fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige gevolgen!

LEVERINGSOMVANG

- Radiator **x 1**
- Voetstukken **x 2**
- Gebruikshandleiding **x 1**
- Accessoires voor wandmontage:
 - Plastic rail **x 4**
 - Metalen schroef **x 4**
- Accessoires voor plafondmontage:
 - Plastic rail **x 4**
 - Metalen schroef **x 4**
 - O-ringen **x 4**
 - H-type metalen beugel **x 1**

INSTALLATIE

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en houd deze uit de buurt van kinderen.

Controleer het apparaat na de verpakking te hebben verwijderd op schade of andere tekenen die op een fout/defect/storing kunnen duiden. Gebruik het apparaat niet in het geval van twijfel, maar neem contact op met de verkoper voor inspectie of vervanging.

De meegeleverde bevestigingsmaterialen zijn bestemd voor een bakstenen muur. Als u een ander soort oppervlak gebruikt, dan dient u zelf de gepaste bevestigingsmaterialen aan te schaffen.

Deze radiator is ontworpen om veilig aan de muur te hangen.

Gebruik het apparaat niet totdat deze correct is geïnstalleerd, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzingen en nooit in bijvoorbeeld een staande positie of wanneer er iets tegenaan leunt!

Wandmontage

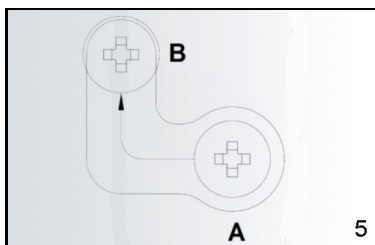
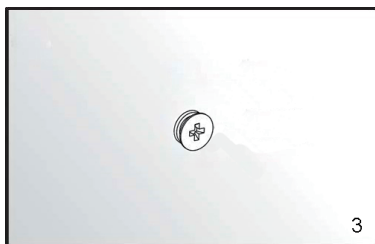
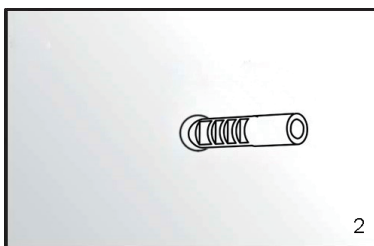
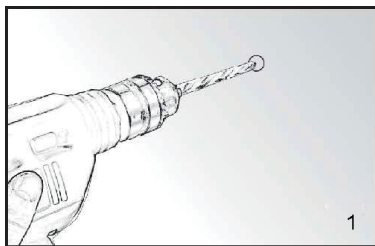
De radiator moet minstens 30 cm uit de buurt van alle voorwerpen, wanden, enz. uit de buurt worden gehouden; de afstand tot de vloer moet minimaal 20 cm zijn en er moet minstens 30 cm vrije ruimte boven de radiator worden behouden.

Accessoires:

- | | |
|--------------------|---------|
| 1. Plastic rail | 4 stuks |
| 2. Metalen schroef | 4 stuks |

Installatiestappen:

1. Markeer de posities van de vier gaten die in de muur moeten worden geboord met een boor (zie Figuur 1) Zorg ervoor dat de afstand tussen alle gaten overeenkomt met de ronde gaten in de beugels aan de achterzijde van het apparaat.
2. Steek de plastic rails in de gaten (zie Figuur 2).
3. Steel de metalen schroeven in de plastic rails (zie Figuur 3).
4. Til het apparaat op en pas de vier ronde gaten in de beugels aan de achterzijde van het apparaat op de vier schroeven op de muur (zie Figuur 4). Schuif de schroef van Positie A naar Positie B door het apparaat ietwat te bewegen (zie Figuur 5).
5. Zorg ervoor dat de afstand tussen de onderkant van het apparaat en de vloer niet minder is dan 20 cm wanneer geïnstalleerd.



Plafondmontage

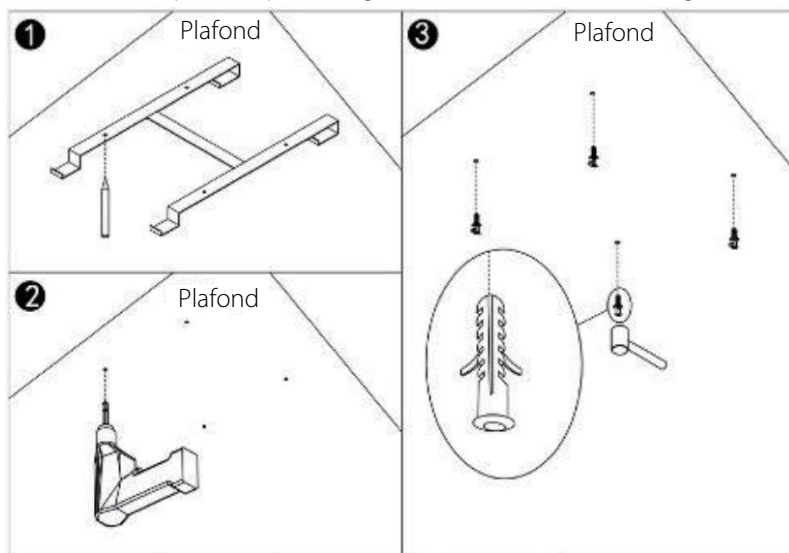
Het verwarmingspaneel moet minstens 30 cm uit de buurt van alle voorwerpen, wanden en andere obstakels worden geplaatst. De minimale afstand vanaf het plafond is 4 cm, zodat een luchtstroom voorkomt dat het verwarmingspaneel oververhit raakt. De minimale afstand vanaf de onderkant van het verwarmingspaneel tot de vloer is 185 cm. Kies een stevig, vlak plafond gemaakt van hittebestendig materiaal om het verwarmingspaneel op te hangen.

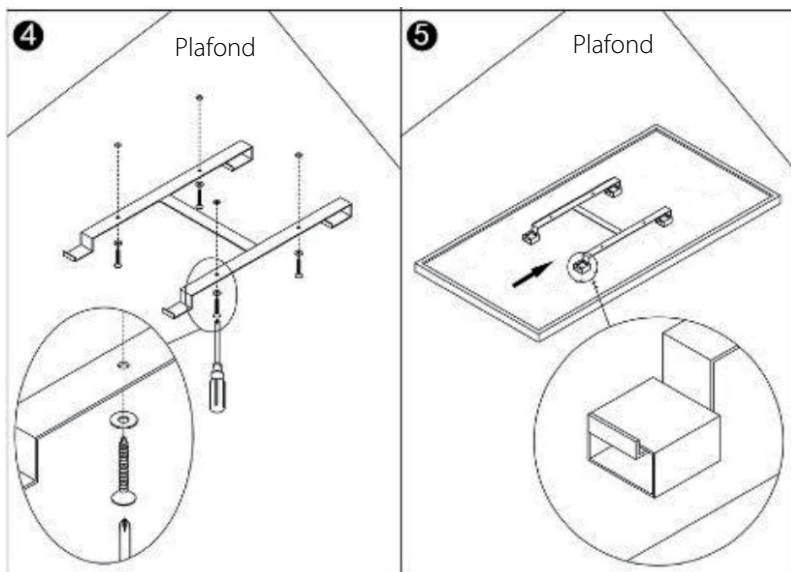
Accessoires:

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Plastic rail | 4 stuks |
| 2. Metalen schroef | 4 stuks |
| 3. O-ringen | 4 stuks |
| 4. H-type metalen beugel | 1 stuk |

Installatiestappen:

1. Gebruik de H-beugel om de gaten in het plafond te markeren. Plaats de H-beugel zodanig dan de minimale afstanden zijn gegarandeerd wanneer het verwarmingspaneel eenmaal is geïnstalleerd. Zorg ervoor het ophangframe met de juiste zijde naar boven te installeren (zie Figuur 1). Controleer of er geen kabels in het plafond zitten voordat u begint te boren op de gemarkeerde punten.
2. Boor gaten met de boor (zie Figuur 2).
3. Steek de pluggen in de gaten (zie Figuur 3).
4. Zet de schroeven vast met de O-ringen in de pluggen door de gaten in de H-beugel (zie Figuur 4).
5. Monteer het paneel op de beugel en controleer of deze stevig vast zit (zie Figuur 5).



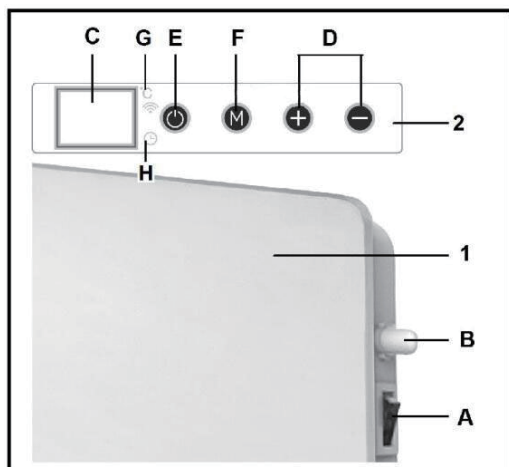


GEBRUIK EN FUNCTIONERING

Bedieningen

Bedieningspaneel:

- A. Hoofdschakelaar & indicatielampje
- B. Temperatuursensor
- C. Display
- D. Omhoog-/omlaagtoetsen
- E. AAN-/UIT-schakelaar
- F. Timer en WiFi-toets
- G. Blauwe WiFi-indicator
- H. Rood timerlampje



Het apparaat in- en uitschakelen

Controleer of het apparaat onbeschadigd is voordat u deze inschakelt.

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Schakel de hoofdschakelaar in. De indicator zal oplichten en het apparaat schakelt op de stand-by-modus.
3. Druk op de **AAN-/UIT**-schakelaar en het apparaat zal vervolgens beginnen te werken. De display zal de kamertemperatuur aangeven.
4. Druk nogmaals op de **AAN-/UIT**-schakelaar en het apparaat zal weer op de stand-by-modus schakelen. Schakel de hoofdschakelaar vervolgens uit (O) om het apparaat uit te schakelen, en de indicator zal doven.

Opmerking: Wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam de stekker uit het stopcontact te trekken.

De temperatuur instellen

1. Als u op de toets **+** of **-** drukt, dan zal de temperatuurinstelling vijfmaal knipperen op de display.
2. Pas de temperatuurinstelling aan door op de toets **+** of **-** te drukken terwijl de display knippert. Telkens wanneer u een toets indrukt, verhoogt (+) of verlaagt (-) de temperatuur met één graad. Het apparaat zal veranderende temperatuurinstellingen onthouden.

De timer instellen

U kunt de timer instellen, zodat het apparaat automatisch uitschakelt na een gespecificeerd aantal uren.

1. Druk op de **M**-toets om de timer te activeren. Het rode timerlampje schakelt in terwijl de display begint te knipperen.
2. Druk op de toets **+** of **-** om de timer in te stellen. Telkens wanneer u een toets indrukt, gaat de tijd met één uur vooruit of terug. De timer wordt ingesteld nadat er gedurende vijf keer knipperen geen veranderingen worden gemaakt. De display zal nu afwisselend de kamertemperatuur (rood lampje uit) en het ingestelde aantal uren (rood lampje aan) weergeven.
3. De display zal uitschakelen als u binnen 10 seconden niets in de instellingen verandert. U kunt de display opnieuw deactiveren door op een willekeurige toets te drukken.

BEDIENING VIA WIFI EN APP

Het apparaat kan ook worden bediend met een app op uw smartphone. Het apparaat moet hiertoe zijn verbonden met uw WiFi-netwerk.

1. Download de app "TuyaSmart" of "Smart Life" in de Apple App Store of Google Play Store.
2. Open de app en selecteer **Register**.
3. Voer uw mobiele telefoonnummer in. De landcode dient al voor u ingevuld te zijn.
4. U zult een SMS ontvangen met een verificatiecode. Voer deze verificatiecode samen met uw gekozen wachtwoord binnen 60 seconden in en selecteer vervolgens **Confirm**.
5. Uw apparaat moet worden verbonden via **Add Device** om de app te kunnen gebruiken.
6. Druk op de M-toets op het apparaat totdat het lampje snel begint te knipperen.
7. Selecteer **Confirm Indicator** in de app wanneer het lampje op het apparaat snel knippert.
8. Voer het correcte WiFi-wachtwoord in. Er dient nu een verbinding tot stand te worden gebracht tussen de app en het apparaat.
9. Selecteer **Done** zodra de verbinding eenmaal is geslaagd. Er dient nu een interface voor het bedienen van het apparaat te verschijnen.
10. Selecteer ... rechtsboven in de hoek van de interface en selecteer vervolgens **Modify Device Name** om uw apparaat een eenvoudig te onthouden naam te geven.
11. U kunt het apparaat via de app bedienen, zoals het instellen van de temperatuur en de timer instellen voor een hele week.

VEILIGHEIDSFUNCTIE

In het geval van interne oververhitting, zal de oververhittingsbeveiliging de radiator uitschakelen. Dit kan gebeuren als de radiator onvoldoende warmte kan afgeven of onvoldoende verse lucht kan aanzuigen. Zoals eerder beschreven, ligt dit gewoonlijk aan het (gedeeltelijk) afdekken van de radiator of een radiator die te dicht bij een muur of ander voorwerp is geïnstalleerd. Schakel de radiator in het geval van oververhitting uit en koppel hem los. Geef de radiator de tijd om af te koelen, verwijder de oorzaak van de oververhitting en schakel de radiator weer in. Als het probleem aanhoudt of u kunt de oorzaak van de oververhitting niet vinden, schakel de radiator dan onmiddellijk uit en koppel deze los. Neem contact op met een onderhoudspunt om de radiator te laten repareren.

REINIGING EN ONDERHOUD

Houd de radiator schoon. Schakel de radiator uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat de radiator afkoelen voordat u deze reinigt of onderhoudt.

- Veeg de buitenzijde van de radiator regelmatig af met een droge of ietwat vochtige doek. Gebruik geen agressieve zeep, sprays, reinigings- of schuurmiddelen, was, poetsmiddelen of chemische oplossingen. Dit kan onherstelbare krassen en schade veroorzaken! U kunt de achterkant van de radiator met een plumeau vrij van stof houden. Om de achterkant grondig schoon te maken, kunt u de radiator van de muur verwijderen.
- Als u de radiator aan het einde van het seizoen wilt opbergen, verwijdert u deze van de muur. Schroef het ophangframe los (indien van toepassing) en berg het gehele apparaat (in de originele verpakking) rechtopstaand op een koele, droge en vorstvrije plek op.

AFDANKEN

In de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet mag worden weggegooid als gewoon huishoudelijk afval. Oude apparatuur bevat waardevolle materialen die geschikt zijn voor recycling. Deze materialen dienen geschikt te worden gemaakt voor hergebruik om eventuele nadelige gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu door niet-gereguleerde afvalinzameling te voorkomen. Zorg er daarom voor uw oude apparatuur naar een aangewezen inzamelpunt te brengen. U kunt ook contact opnemen met de oorspronkelijke leverancier, die ervoor kan zorgen dat zoveel mogelijk onderdelen kunnen worden gerecycled.



TECHNISCHE GEGEVENS

Type	VHE-CC-0380-W36R	VHE-CC-0630-W36R
Voedingsspanning	AC 220-240V, 50-60Hz	AC 220-240V, 50-60Hz
Vermogen	360W	600W
Beschermingsklasse	IP24	IP24
Afmetingen	57x57cm	57x100cm

Informatievereiste voor elektrische lokale verwarmingstoestellen

Onderwerp	Symbool	Waarde		Eenheid
		VHE-CC-0380-W36R	VHE-CC-0630-W36R	
Warmteafgifte				
Nominale warmteafgifte	Phom	0,36	0,60	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	N.V.T.	N.V.T.	kW
Maximale onafgebroken warmteafgifte (indicatief)	Pmax,c	0,36	0,60	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik				
Bij nominale warmteafgifte	elmax	N.V.T.	N.V.T.	kW
Bij minimale warmteafgifte	elmin	N.V.T.	N.V.T.	kW
In stand-by-modus	elSB	0,00042	0,00042	kW
Contactinformatie	BRM Sp z o.o. / Ul. Przyleśna 15, 05-126 Michałów-Grabina			
Onderwerp			Eenheid	
Type warmte-invoer, voor alleen elektrische lokale opbergbare verwarmingstoestellen (selecteer er één)				
Handmatige bediening van warmteafgifte met geïntegreerde thermostaat			Nee	
Handmatige bediening van warmteafgifte met feedback over kamer- en/of buitentemperatuur			Nee	
Elektronische bediening van warmteafgifte met feedback over kamer- en/of buitentemperatuur			Nee	
Door ventilator ondersteunde warmteafgifte			Nee	

Type warmteafgifte/kamertemperatuurcontrole (selecteer er één)	
Eéntraps warmteafgifte en geen kamertemperatuurcontrole	Nee
Tweetraps of handmatig, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
Met kamertemperatuurcontrole door mechanische thermostaat	Nee
Met elektronische kamertemperatuurcontrole	Nee
Elektronische kamertemperatuurcontrole plus dagtimer	Nee
Elektronische kamertemperatuurcontrole plus weektimer	Ja
Andere controle-opties (meerdere selecties mogelijk)	
Kamertemperatuurcontrole met aanwezigheidsdetectie	Nee
Kamertemperatuurcontrole met detectie van open raam	Nee
Met afstandsbedieningsoptie	Ja
Met adaptieve startcontrole	Nee
Met beperking van bedrijfsduur	Nee
Met 'black bulb'-sensor	Nee

BESCHRIJVING VAN MODELCODE

VHE-CC-0380-W36R

V	HE	CC	0380	W	36	R
---	----	----	------	---	----	---

- V – Vaco
- HE – categorie verwarming
- CC – koolstofkristal
- 0380 – max. verwarmingsvermogen 380 Watt
- W – Tuya WiFi
- 36 – intern
- R – Infrarood

VHE-CC-0630-W36R

V	HE	CC	0630	W	36	R
---	----	----	------	---	----	---

- V – Vaco
- HE – categorie verwarming
- CC – koolstofkristal
- 0630 – max. verwarmingsvermogen 630 Watt
- W – Tuya WiFi
- 36 – intern
- R – Infrarood

Kundenhotline

DE:

Tel. 00 800 888 00 444

E-Mail:

service@mateko.pl

Kontaktieren Sie uns -
wir helfen Ihnen gerne weiter.

Mo-Do 8-17 Uhr

Fr. 8-15 Uhr